

About Lianhe Zaobao Centennial Comics Exhibition - “Scenes of Singapore Life”

Comics have been a popular feature in Chinese-language newspapers, including ZB. Drawing inspiration from scenes of daily life, comics provide a tongue-in-cheek look on a wide range of topics and often create meaningful conversations among our news readers.

ZB marks its 100th anniversary celebration with the “Scenes of Singapore Life” virtual comics exhibition, featuring 100 works by its cartoonists. The comics, which present the daily life and stories of Singaporeans, also address topics like sustainability and environmental issues, rising sea levels, plastic wastes, tray returning and hawker centre culture, as well as public cleanliness.

Details of exhibition

Title	Lianhe Zaobao Centennial Virtual Comics Exhibition: Scenes of Singapore Life
Format	Virtual: https://bit.ly/zaobao100-comics Physical: tabletop stickers at 10 hawker centres and 3 community libraries
Date & Venue	Launch of exhibition Sunday, 21 May 2023 Venue: One Punggol Hawker Centre Exhibition period: 21 May to 25 June, 2023

Apart from the virtual exhibition, 10 of the 100 works have been picked to be exhibited in the heartlands at selected hawker centres around Singapore. The 10 works have been produced as table-top stickers and pasted on the tables at the following participating hawker centres and community libraries:

1. Maxwell Food Centre (1 Kadayanallur St, Singapore 069184)
2. Tiong Bahru Food Centre (30 Seng Poh Rd, Singapore 168898)
3. Bukit Timah Market and Food Centre (51 Upper Bukit Timah Road Singapore 588215)
4. East Coast Lagoon Food Village (1220 ECP, Singapore 468960)
5. Taman Jurong Market and Food Centre (3 Yung Sheng Rd, Singapore 618499)
6. Bukit Canberra Hawker Centre (21 Canberra Link, Singapore 752350)
7. One Punggol Hawker Centre (1 Punggol Dr, Level 2, Singapore 828629)
8. Ang Mo Kio Central Market & Food Centre (724 Ang Mo Kio Ave 6, Singapore 560724)
9. Kovan 209 Market and Food Centre (209 Hougang St 21, Singapore 530209)
10. Clementi 448 Market & Food Centre (448 Clementi Ave 3, Singapore 120448)

The comics will also be made into posters to be displayed at the following community libraries (from 22 May 2023):

1. One Punggol Regional Library
2. Toa Payoh Public Library
3. Clementi Public Library

About the 10 featured ZB comic artists

<p>Chua Xin Yew Associate Visual Director, ZB</p>	<p>蔡新友 《联合早报》视觉部副主任 笔名初一。早报言论《早报漫画》、早报周刊《新鲜阿婆》和早报现在《很漫画》专栏作者。</p> <p>《新鲜阿婆》在早报连载20年，2021年出版《新鲜阿婆》漫画精选集。</p> <p>喜欢的漫画家：直田正志（日本）、王司马（香港）、Quino（阿根廷）</p>	<p>Using the pen name Chuyi, Sin Yew is the cartoonist for several ZB's sections including commentary page, Freshly Granny for zbWeekly, and Very Comic for zbNow.</p> <p>Freshly Granny has appeared in ZB for 20 years and a selection has been published in 2021 as a collection in a comic book.</p> <p>His favourite cartoonists are Masashi Naota (Japan), Wang Sima (Hong Kong), and Quino (Argentina).</p>
<p>Teo Chin Puay, Executive Artist, ZB</p>	<p>张进培 《联合早报》高级美术员 1990年加入《联合早报》学生组织“漫画快餐”。1993年于英文报《新报》（The New Paper）创作“Simply Bochap”专栏。隔年与Mr. Kiasu作者刘夏宗合作出版漫画书“Roti, Kaya and Guyu”（《面包、咖喱和牛油》）。1998年成为早报美术员。2013年为早报90周年报庆活动，与国家图书馆合作筹办《我们的集体记忆》漫画展。早报百年报庆《生活百态》线上漫画展的策展人之一。</p> <p>喜欢的漫画家：张乐平（中国）、Hergé（比利时）、Steve Ditko（美国）</p>	<p>Chin Puay joined ZB in 1990 as a member of the student cartoonist team Comic Fast Food. In 1993, he created Simply Bochap for The New Paper and published “Roti Kaya and Guyu” together with Mr Kiasu cartoonist Johnny Lau in the following year.</p> <p>In 1998, he became an artist for ZB. In 2013, as part of ZB's 90th anniversary celebrations, Chin Puay collaborated with the National Library in a cartoon exhibition entitled A Collection of our Shared Memories. He is also a curator for the ZB Centennial Comics Exhibition. His favourite cartoonists are Zhang Le Ping (China), Hergé (Belgium), and Steve Ditko (US).</p>
<p>Tan Chong Beng, Visual Director, Chinese Media Group</p>	<p>陈聪明 华文媒体集团视觉部主任 画漫画二十几年，出过书。现经营漫画专栏《动物部落》。喜欢透过不同视角，发掘新点子。</p> <p>喜欢的漫画家：丰子恺（中国）、王司马（香港）</p>	<p>Chong Beng has been drawing comics for over 20 years and has published his works. He now runs the cartoon column Animal Blog and enjoys discovering new ideas through different perspectives. His favourite cartoonists include Feng Zikai (China) and Wang Sima (Hong Kong).</p>
<p>Loo Fang Kai, Executive Artist, ZB</p>	<p>卢芳楷 《联合早报》高级美术员 2015年毕业于南洋理工大学艺术、设计与媒体学院，主修视觉传达设计，副修美术史。</p> <p>2017年1月11日开始在早报发表漫画，作品包括《画画公子》《漫画侠》《回营十年》和《肌肉鸡》。</p> <p>喜欢的漫画家：Mike Mignola（美国）、</p>	<p>Fang Kai graduated from the School of Art, Design and Media, Nanyang Technological University in 2015, majoring in visual communication design and minoring in art history.</p> <p>He began publishing comics in ZB in 2017. His works include “Wherefore Art Thou Romeo”, “Comix-Man”, “10 Years of Reservist” and “Chicken Little”.</p>

	<p>Moebius (法国)、Stuart Immonen (加拿大)、Ruben Bolling (美国)</p>	<p>His favourite cartoonists include Mike Mignola (US), Moebius (France), Stuart Immonen (Canada) and Ruben Bolling (US).</p>
<p>Chng Meng Jiang Executive Artist, ZB</p>	<p>庄明让 《联合早报》高级美术员 《联合早报》学生组织“漫画快餐”第一代成员。曾旅居上海3年，从事平面设计工作。1993年，吉尼斯世界纪录，最长连环画马拉松参与者之一。(Guinness World of Records Singapore, Partipated In The Longest Comic Strip Marathon)。作品散见于《联合早报》副刊、早报周刊及中国《旅游天地》杂志。 喜欢的漫画家：Sempé (法国)、Pablo Amargo (西班牙)、Simon Bisley (英国)</p>	<p>Meng Jiang is a pioneering member of the student cartoonist team Comic Fast Food. He lived in Shanghai for three years, working as a graphic artist. In 1993, he participated in creating the Guinness World Records for Singapore's Longest Comic Strip Marathon. His works can be seen in Zaobao Fukan, Zaobao Weekly, and China's Travel World magazine.</p> <p>His favourite cartoonists are Sempé (France), Pablo Amargo (Spain) and Simon Bisley (UK).</p>
<p>Chen Ruiqin Executive Artist, ZB</p>	<p>陈锐勤 《联合早报》高级美术员 早报周刊漫画专栏《HEY社会2.0》作者，希望以搞笑漫画带给读者欢乐。 梦想无忧无虑的过下半辈子，希望看过我漫画的人也一样。 喜欢的漫画家：直田正志 (日本)、伊藤润二 (日本)、鸟山明 (日本)</p>	<p>Ruiqin is the creator of ZB's weekly cartoon column HEY! Society, hoping to bring joy to readers with funny cartoons.</p> <p>He dreams of living the rest of his life carefree and hopes people who have read his comics will do the same.</p> <p>His favourite cartoonists are all from Japan - Masashi Naota, Junji Ito and Akira Toriyama.</p>
<p>Ho Han Chong Clifford Executive Artist, ZB</p>	<p>何汉聪 《联合早报》高级美术员 漫画专栏《长话简画》在早报副刊四方八面版连载。曾出漫画书《快乐阿弟》曾是学生报《逗号》美术员和通讯员顾问；以新闻创意教学，让学生通过漫画学华语。 喜欢的漫画家：大友克洋 (日本)、藤子·F·不二雄 (日本)</p>	<p>Han Chong's cartoon column, Straight to the Point, is serialised in ZB Fukan's Sifang Bamian Page, which is dedicated to personal essays. 1He has also published a comic book titled "Happy Ah Ti".</p> <p>He has previously held roles as an artist and correspondent advisor for the student newspaper zbCOMMA, where he creatively taught students Chinese through cartoons.</p> <p>His favourite cartoonists are all from Japan - Katsuyo Otomo and Fujiko F. Fujio.</p>
<p>Lee Wilson Executive Artist, Young Audience, Chinese Media Group</p>	<p>李会胜 视觉部高级美术员 (学生报) 喜欢旅行。喜欢在一个人的旅途中观察异地的日常。通过有限的线索，试图去想像每张脸孔背后的故事。可以的话，希望自己能够画出像诗一样的作品。</p>	<p>Wilson likes to travel and observe daily life in foreign places. With limited clues, he imagines the story behind every face he sees. He hopes to create work like poems.</p> <p>His favourite cartoonists include Katsuyo Otomo</p>

	喜欢的漫画家：大友克洋（日本）、Adrian Tomine（美国）、杨学德（香港）	(Japan), Adrian Tomine (US) and Yeung Hok Tak (Hong Kong).
Lee Kok Hean, Deputy Visual Director, ZB	李太里 《联合早报》视觉部副主任 1980年代开始漫画创作。著有《小男人周记》华文版及英文版。2015年出版《坡人语录》 喜欢的漫画家：Quino（阿根廷）	Kok Hean began creating cartoons in the 1980s. He is the creator of Mr Petty in both Chinese and English. He published "Quotations from the Little Red Dot" in 2015. His favourite cartoonist is Quino from Argentina.
Goh Kah Hoe, Artist, ZB	吴嘉禾（已故） 1974年开始投稿，2000年加入联合早报当美术员。2006年出版漫画集《新加坡啦》。	The late Kah Hoe started contributing his comics to Chinese newspapers in 1974 and joined ZB as an artist in 2000. In 2006, he published a comic book titled "Singapore Lah".

Samples of the comics featured in the virtual exhibition

	<p>The rising temperature of the Earth is causing increasingly severe losses and damages due to climate change, particularly for low-lying island nations like Singapore, which are at risk of rising sea levels.</p>	<p>随着地球气温不断上升，气候变化造成的损失与损害日益严重，尤其是低洼小岛国如新加坡，更是受海平面上升所威胁。</p>
	<p>To prevent sea water inundation when the sea level rises, some roads by the coastline, such as Nicoll Pass and parts of Changi Coast Road, have been elevated by 0.5 to 0.8 metres.</p>	<p>为防止海平面上升后海水泛滥，一些靠海公路如尼浩通道和樟宜海岸路部分路段垫高了0.5至0.8公尺。</p>
	<p>The Johor-Singapore Causeway was completed as early as 1923. Today, more than 60,000 vehicle trips are made daily across the bridge and traffic jams are a common sight. To curb the spread of Covid-19, Malaysia had implemented restrictions of movement from March 18, 2020, barring its citizens from travelling overseas and foreign visitors from entering the country, emptying out the causeway for the first time in</p>	<p>新柔长堤早在1923年竣工，如今每天途径长堤的车辆超过6万趟次，塞车早已司空惯见。为遏制冠病传播，马来西亚从2020年3月18日起全面实施行动管制令，限制马国公民出国，也限制所有外国游客入境。新柔长堤当时破天荒出现空荡荡的历史一刻。</p>

	history.	
	<p>Garbage is produced daily and nature can also contribute to an unsightly environment with fallen leaves from trees. We should all appreciate the dedicated cleaners who help to enhance the appearance of our city.</p>	<p>所有人每天都在做的一件事就是制造垃圾，无一例外。就连大自然都会落下有碍市容的落叶。我们都该感激辛勤的清道夫，他们跟从事美容行业的人一样，也是城市的美容师。</p>
	<p>Since June 2018, fast food chain KFC has stopped supplying free plastic cup lids and straws to diners at its 84 outlets in Singapore. KFC expects to reduce its use of ready-to-use plastic products by 17.8 tonnes annually.</p>	<p>本地快餐连锁店肯德基从2018年6月开始停止在本地84家分店，为食客免费供应塑料杯盖和吸管。肯德基预计每年能减少使用17.8公吨即用即丢塑料制品。</p>

Samples of the table top stickers at hawker centres



联合早报 100 生活百态
 线上漫画展
 Lianhe Zaobao Centennial Comics Exhibition
Scenes of Singapore Life
 bit.ly/zaobaocomics100

Return your trays here to "hual" all year round!

1 用手机摄像头扫码 Scan QR code with phone camera
 2 看漫画动起来! See the comic come alive!
 3 投选漫画赢奖品 Vote & win

*注意: 投选漫画赢奖品仅限在星架坡及新加坡。参赛者不需要投票给任何个人或团体。投票时, 请避免使用第三方应用, 以免透露投票者的个人信息。 Registering as a Zaobao CSM member is required to participate in the voting, but we will NOT ask for your credit card or any other personal information. When scanning the code, please do not using third-party applications to prevent leaking to malicious phishing websites.

联合早报 100 生活百态
线上漫画展
Lianhe Zaobao Centennial Comics Exhibition
Scenes of Singapore Life

bit.ly/zaabaocomics100



Working from home without missing a single delivery!



- 1 用手机摄像头扫码 Scan QR code with phone camera*
- 2 看漫画动起来! See the comic come alive!
- 3 投选漫画赢奖品 Vote & win

*注意: 投选漫画赢奖品活动仅限注册用户参与, 投票也不需要提供电话号码或任何其他信息。
Important: Registering as a Zaobao 100 member is required to participate in the voting but we will NOT ask for your credit card or any other payment information.
When scanning the code, please avoid using third party applications to prevent being to malicious phishing websites.